



**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: 00389-2011  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: AL-2859

---

# BÁBEL BOOK Kft.

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

2014. április 01.

1.	BEVEZETÉS.....	2
2.	DEFINIÓK .....	3
3.	ALAPELVEK A BÁBEL BOOK KFT. ADATKEZELÉSE SORÁN .....	4
4.	A SZEMÉLYES ADATOK KÖRE, AZ ADATKEZELÉS CÉLJA, JOGCÍME ÉS IDŐTARTAMA.....	5
4.1.	A WWW.BABEL.HU HONLAP LÁTOGATÓINAK ADATAI.....	5
4.2.	A WWW.BABEL.HU HONLAP COOKIE KEZELÉSE .....	6
4.3.	VÁSÁRLÓI ADATBÁZIS.....	7
4.4.	KATALÓGUS, TANMENET ÉS EGYÉB INGYENES SZOLGÁLTATÁS IGÉNYLÉSE.....	8
4.5.	HÍRLEVÉL.....	8
4.6.	RENDEZVÉNYEK.....	8
4.7.	FELNÖTTKÉPZÉS.....	9
4.8.	PANASZKEZELÉS .....	9
4.9.	ELEKTRONIKUS MEGFIGYELŐRENDSZER.....	9
4.9.1.	A FELVÉTELEK FELHASZNÁLÁSA .....	10
4.10.	A BÁBEL BOOK KFT. ÜGYFÉLLEVELEZÉSE .....	10
4.11.	EGYÉB ADATKEZELÉSEK .....	10
5.	A SZEMÉLYES ADATOK TÁROLÁSÁNAK MÓDJJA, AZ ADATKEZELÉS BIZTONSÁGA .....	11
6.	AZ ADATKEZELŐ ADATAI, ELÉRHETŐSÉGE .....	12
7.	AZ ADATFELDOLGOZÓK ADATAI, ELÉRHETŐSÉGEI .....	12
8.	JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGEK.....	13





## 1. BEVEZETÉS

A BÁBEL BOOK Kft. (Cg. szám: 03-09-114047, székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7. a továbbiakban szolgáltató, adatkezelő), mint adatkezelő, magára nézve kötelezőnek ismeri el jelen jogi közlemény tartalmát. Kötelezettséget vállal arra, hogy tevékenységével kapcsolatos minden adatkezelés megfelel a jelen szabályzatban és a hatályos jogszabályokban meghatározott elvárásoknak.

A BÁBEL BOOK Kft. adatkezeléseivel kapcsolatosan felmerülő adatvédelmi irányelvek folyamatosan elérhetők a <http://www.babel.hu/adatvedelmi.vm> címen.

A BÁBEL BOOK Kft. fenntartja magának a jogot jelen tájékoztató bármikori megváltoztatására. Természetesen az esetleges változásokról kellő időben értesíti közönségét. Amennyiben kérdése lenne jelen közleményünkhöz kapcsolódóan, kérjük, írja meg nekünk, és kollégánk megválaszolja kérdését.

A BÁBEL BOOK Kft. elkötelezett ügyfelei és partnerei személyes adatainak védelmében, kiemelten fontosnak tartja ügyfelei információs önrendelkezési jogának tiszteletben tartását. A BÁBEL BOOK Kft. a személyes adatokat bizalmasan kezeli, és megtesz minden olyan biztonsági, technikai és szervezési intézkedést, mely az adatok biztonságát garantálja.

A BÁBEL BOOK Kft. az alábbiakban ismerteti adatkezelési elveit, bemutatja azokat az elvárásokat, melyeket saját magával, mint adatkezelővel szemben megfogalmazott, és betart. Adatkezelési alapelvei összhangban vannak az adatvédelemmel kapcsolatos hatályos jogszabályokkal, így különösen az alábbiakkal:

- 2012. évi I. törvény a munka törvénykönyvéről (Mt.)
- 2011. évi CXII. törvény az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról (Infotv.)
- 2008. évi XLVIII. törvény a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól (Gr.t.)
- 2005. évi CXXXIII. törvény a személy- és vagyonvédelmi, valamint a magánnyomozói tevékenység szabályairól (SzVMt.)
- 2003. évi C. törvény az elektronikus hírközlésről (Eht.)
- 2001. évi XXXVII. törvény a tankönyvpiac rendjéről (Tktv.)
- 2001. évi CI. törvény a felnőttképzésről
- 2000. évi C. törvény a számvitelről (Számv. tv.)
- 1997. évi CLV. törvény a fogyasztóvédelemről
- 1995. évi CXIX. törvény a kutatás és a közvetlen üzletszerzés célját szolgáló név- és lakcímadatok kezeléséről (Katv.)
- 210/2009. (IX. 29.) Korm. rendelet a kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről
- 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről
- 277/1997. (XII. 22.) Korm. rendelet a pedagógus-továbbképzésről, a pedagógus-szakvizsgáról, valamint a továbbképzésben részt vevők juttatásairól és kedvezményeiről
- 24/2004 (VI.22.) FMM rendelet
- 22/2004 (II.16.) Korm. rendelet



**BÁBEL-BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

## 2. DEFINÍCIÓK

2.1. *érintett*: bármely meghatározott, személyes adat alapján azonosított vagy – közvetlenül vagy közvetve – azonosítható természetes személy;

2.2. *személyes adat*: az érintettel kapcsolatba hozható adat – különösen az érintett neve, azonosító jele, valamint egy vagy több fizikai, fiziológiai, mentális, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára jellemző ismeret –, valamint az abból levonható, az érintettre vonatkozó következtetés;

2.3. *hozzájárulás*: az érintett kívánságának önkéntes és határozott kinyilvánítása, amely megfelelő tájékoztatáson alapul, és amellyel félreérthetetlen beleegyezését adja a rá vonatkozó személyes adatok - teljes körű vagy egyes műveletekre kiterjedő - kezeléséhez;

2.4. *tiltakozás*: az érintett nyilatkozata, amellyel személyes adatainak kezelését kifogásolja, és az adatkezelés megszüntetését, illetve a kezelt adatok törlését kéri;

2.5. *adatkezelő*: az a természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki vagy amely önállóan vagy másokkal együtt az adatok kezelésének célját meghatározza, az adatkezelésre (beleértve a felhasznált eszközt) vonatkozó döntéseket meghozza és végrehajtja, vagy az általa megbízott adatfeldolgozóval végrehajtatja;

2.6. *adatkezelés*: az alkalmazott eljárástól függetlenül az adatokon végzett bármely művelet vagy a műveletek összessége, így különösen gyűjtése, felvétele, rögzítése, rendszerezése, tárolása, megváltoztatása, felhasználása, lekérdezése, továbbítása, nyilvánosságra hozatala, összehangolása vagy összekapcsolása, zárolása, törlése és megsemmisítése, valamint az adatok további felhasználásának megakadályozása, fénykép-, hang- vagy képfelvétel készítése, valamint a személy azonosítására alkalmas fizikai jellemzők (pl. ujj- vagy tenyérnyomat, DNS-minta, íriszkép) rögzítése;

2.7. *adattovábbítás*: az adat meghatározott harmadik személy számára történő hozzáférhetővé tétele;

2.8. *nyilvánosságra hozatal*: az adatot bárki számára történő hozzáférhetővé tétele;

2.9. *adattörlés*: az adatok felismerhetetlenné tétele oly módon, hogy a helyreállításuk többé nem lehetséges;

2.10. *adatmegjelölés*: az adat azonosító jelzéssel ellátása annak megkülönböztetése céljából;

2.11. *adatzárolás*: az adat azonosító jelzéssel ellátása további kezelésének végleges vagy meghatározott időre történő korlátozása céljából;

2.12. *adatmegsemmisítés*: az adatokat tartalmazó adathordozó teljes fizikai megsemmisítése;

2.13. *adatfeldolgozás*: az adatkezelési műveletekhez kapcsolódó technikai feladatok elvégzése, függetlenül a műveletek végrehajtásához alkalmazott módszertől és eszköztől, valamint az alkalmazás helyétől, feltéve hogy a technikai feladatot az adatokon végzik;

2.14. *adatfeldolgozó*: az a természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki, vagy amely az adatkezelővel kötött szerződése alapján – beleértve a jogszabály rendelkezése alapján történő szerződéskötést is – az adatok feldolgozását végzi;

2.15. *harmadik személy*: olyan természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki vagy amely nem azonos az érintettel, az adatkezelővel vagy az adatfeldolgozóval;

2.16. *harmadik ország*: minden olyan állam, amely nem EGT-állam.

Copyright: PPOS Dr. Kulcsár Zoltán. Minden jog fenntartva.

[Adatvédelem – http://www.ppos.hu](http://www.ppos.hu)





**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

### 3. ALAPELVEK A BÁBEL BOOK KFT. ADATKEZELÉSE SORÁN

Személyes adat akkor kezelhető, ha

a) ahhoz az érintett hozzájárul, vagy

b) azt törvény vagy - törvény felhatalmazása alapján, az abban meghatározott körben - helyi önkormányzat rendelete közérdeken alapuló célból elrendeli (kötelező adatkezelés).

Személyes adat akkor is kezelhető, ha az érintett hozzájárulásának beszerzése lehetetlen vagy aránytalan költséggel járna, és a személyes adat kezelése az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése céljából szükséges, vagy az adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekének érvényesítése céljából szükséges, és ezen érdek érvényesítése a személyes adatok védelméhez fűződő jog korlátozásával arányban áll.

Cselekvőképtelen és 16 éven aluli korlátozottan cselekvőképes kiskorú személy nyilatkozatához a törvényes képviselőjének hozzájárulása szükséges, kivéve azon szolgáltatás részeket, ahol a nyilatkozat a mindennapi életben tömegesen előforduló adatkezelést céloz, és különösebb megfontolást nem igényel.

Ha az érintett cselekvőképtelensége folytán vagy más elháríthatatlan okból nem képes hozzájárulását megadni, akkor a saját vagy más személy létfontosságú érdekeinek védelméhez, valamint a személyek életét, testi épségét vagy javait fenyegető közvetlen veszély elhárításához vagy megelőzéséhez szükséges mértékben a hozzájárulás akadályainak fennállása alatt az érintett személyes adatai kezelhetőek.

Ha a személyes adat felvételére az érintett hozzájárulásával került sor, az adatkezelő a felvett adatokat törvény eltérő rendelkezésének hiányában

a) a rá vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése céljából, vagy

b) az adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekének érvényesítése céljából, ha ezen érdek érvényesítése a személyes adatok védelméhez fűződő jog korlátozásával arányban áll további külön hozzájárulás nélkül, valamint az érintett hozzájárulásának visszavonását követően is kezelheti.

Személyes adatot kezelni csak meghatározott célból, jog gyakorlása és kötelezettség teljesítése érdekében lehet. Az adatkezelésnek minden szakaszában meg kell felelnie e célnak, továbbá az adatok felvételének és kezelésének tisztességesnek kell lennie.

Csak olyan személyes adat kezelhető, amely az adatkezelés céljának megvalósulásához elengedhetetlen, a cél elérésére alkalmas, csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig.

Személyes adat csak megfelelő tájékoztatáson alapuló beleegyezéssel kezelhető.

Az érintettel az adatkezelés megkezdése előtt közölni kell, hogy az adatkezelés hozzájáruláson alapul vagy kötelező. Az érintettet – egyértelműen, közérthetően és részletesen – tájékoztatni kell az adatai kezelésével kapcsolatos minden tényről, így különösen az adatkezelés céljáról és jogalapjáról, az adatkezelésre és az adatfeldolgozásra jogosult személyéről, az adatkezelés időtartamáról, arról, ha az érintett személyes adatait az





**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

adatkezelő az érintett hozzájárulásával és az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése vagy harmadik személy jogos érdekének érvényesítése céljából kezeli, illetve arról, hogy kik ismerhetik meg az adatokat. A tájékoztatásnak ki kell terjednie az érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.

Az adatkezelés során biztosítani kell az adatok pontosságát, teljességét, naprakészségét, valamint azt, hogy az érintettet csak az adatkezelés céljához szükséges ideig lehessen azonosítani.

Személyes adat harmadik országban adatkezelést folytató adatkezelő részére akkor továbbítható vagy harmadik országban adatfeldolgozást végző adatfeldolgozó részére akkor adható át, ha ahhoz az érintett kifejezetten hozzájárult, vagy az adatkezelésnek az előzőekben előírt feltételei teljesülnek, és a harmadik országban az átadott adatok kezelése, valamint feldolgozása során biztosított a személyes adatok megfelelő szintű védelme. Az EGT-államokba irányuló adattovábbítást úgy kell tekinteni, mintha Magyarország területén belüli adattovábbításra kerülne sor.

#### **4. A SZEMÉLYES ADATOK KÖRE, AZ ADATKEZELÉS CÉLJA, JOGCÍME ÉS IDŐTARTAMA**

A BÁBEL BOOK Kft. tevékenységének adatkezelései önkéntes hozzájáruláson alapulnak. Bizonyos esetekben azonban a megadott adatok egy körének kezelését, tárolását, továbbítását jogszabályok teszik kötelezővé, melyről külön értesítjük az érintetteket.

Felhívjuk a BÁBEL BOOK Kft. részére adatközlők figyelmét, hogy amennyiben nem saját személyes adataikat adják meg, az adatközlő kötelessége az érintett hozzájárulásának beszerzése.

##### **4.1.A WWW.BABEL.HU HONLAP LÁTOGATÓINAK ADATAI**

*Az adatkezelés célja:* a honlap látogatása során a szolgáltató a szolgáltatás működésének ellenőrzése, a személyre szabott kiszolgálás és a visszaélések megakadályozása érdekében rögzíti a látogatói adatokat.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett hozzájárulása, illetve az Eker. tv. 13/A. § (3) bekezdése.

*A kezelt adatok köre:* dátum, időpont, az alkalmazás működési információi, a felhasználó számítógépének IP címe.

*Az adatkezelés időtartama:* a honlap megtekintésétől számított 30 nap.

Az IP cím olyan számsorozat, mellyel az internetre fellépő felhasználók számítógépei egyértelműen azonosíthatók. Az IP címek segítségével akár földrajzilag is lokalizálható az adott számítógépet használó látogató. A meglátogatott oldalak címe, valamint a dátum, időpont adatok önmagukban az érintett azonosítására nem alkalmasak, azonban egyéb (pl. kapcsolati űrlap kitöltése során megadott) adatokkal összekapcsolva alkalmasak arra, hogy segítségével a felhasználóra vonatkozó következtetéseket lehessen levonni.





**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

A BÁBEL BOOK Kft. a naplóállományok elemzése során felmerült adatokat más információval nem kapcsolja össze, a felhasználó személyének azonosítására nem törekszik.

#### *Külső szolgáltatók adatkezelése:*

A portál html kódja a BÁBEL BOOK Kft.-től független, külső szerverről érkező és külső szerverre mutató hivatkozást tartalmaz. A külső szolgáltató szervere közvetlenül a felhasználó számítógépével áll kapcsolatban. Felhívjuk látogatóink figyelmét, hogy e hivatkozás szolgáltatója az ő szerveréről történő közvetlen kapcsolódás, a felhasználó böngészőjével való közvetlen kommunikáció miatt felhasználói adatokat képes gyűjteni.

A felhasználó számára esetlegesen személyre szabott tartalmakat a külső szolgáltatók szervere szolgálja ki. A BÁBEL BOOK Kft. és a külső szolgáltató szervere közötti kapcsolat kizárólag az utóbbi kódjának beillesztésére terjed ki, így személyes adatok átadása, továbbítása sem történik.

Az adatok külső szolgáltató szervere általi kezeléséről az alábbi adatkezelő tud részletes felvilágosítást nyújtani.

A [www.babel.hu](http://www.babel.hu) weboldal látogatottsági és egyéb webanalitikai adatainak független mérését és auditálását külső szolgáltatóként a Google Analytics szervere segíti. A mérési adatok kezeléséről az adatkezelő a [www.google-analytics.com](http://www.google-analytics.com) címen tud részletes felvilágosítást nyújtani.

A külső szolgáltató a testre szabott kiszolgálás érdekében a felhasználó számítógépén kis adatsomagot, ún. sütit (cookie) helyez el és olvas vissza. Ha a böngésző visszaküld egy korábban elmentett sütit, az azt kezelő szolgáltatónak lehetősége van összekapcsolni a felhasználó aktuális látogatását a korábbiakkal, de kizárólag a saját tartalma tekintetében.

A sütikről az alábbi címen érhető el bővebb információ:

<http://www.adatvedelmiszakerto.hu/cookie>

A sütit a felhasználó képes törölni saját számítógépéről, illetve letilthatja böngészőjében a sütik alkalmazását. A sütik kezelésére általában a böngészők Eszközök/Beállítások menüjében az Adatvédelem beállításai alatt, cookie vagy süti megnevezéssel van lehetőség.

## **4.2.A WWW.BABEL.HU HONLAP COOKIE KEZELÉSE**

*Az adatkezelés célja:* a felhasználók azonosítása, egymástól való megkülönböztetése, a felhasználók aktuális munkamenetének azonosítása, az annak során megadott adatok tárolása, az adatvesztés megakadályozása.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett hozzájárulása.

*A kezelt adatok köre:* azonosítószám, dátum, időpont.

*Az adatkezelés időtartama:* a süti az érintett számítógépéről a munkamenet lezárultakor törlődik; a süti által a szerverre továbbított adatok tekintetében 30 nap.



**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

A BÁBEL BOOK Kft. a [www.babel.hu](http://www.babel.hu) honlap üzemeltetőjeként a testre szabott kiszolgálás érdekében a felhasználó számítógépén kis adatsomagot, ún. sütit (cookie) helyez el és olvas vissza. Ha a böngésző visszaküld egy korábban elmentett sütit, a sütit kezelő szolgáltatónak lehetősége van összekapcsolni a felhasználó aktuális látogatását a korábbiakkal, de kizárólag a saját tartalma tekintetében.

A sütikről az alábbi címen érhető el bővebb információ:  
<http://www.adatvedelmiszakerto.hu/cookie>

A sütit a felhasználó képes törölni saját számítógépéről, illetve letilthatja böngészőjében a sütik alkalmazását. A sütik kezelésére általában a böngészők Eszközök/Beállítások menüjében az Adatvédelem beállításai alatt, cookie vagy süti megnevezéssel van lehetőség.

### 4.3. VÁSÁRLÓI ADATBÁZIS

*Az adatkezelés célja:* a BÁBEL BOOK Kft. üzlethelyiségeiben, webáruházában történő vásárlás, számla kiállítása, a vásárlók nyilvántartása, egymástól való megkülönböztetése, a megrendelések teljesítése, a vásárlás és fizetés dokumentálása, számviteli kötelezettség teljesítése, vásárlói kapcsolattartás, célzottabb kiszolgálás, direkt marketing tartalmú megkeresések, tájékoztatás az aktuális információkról, ajánlatokról.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett önkéntes hozzájárulása, a Számv. tv. 169. § (2) bekezdése és a Grt. 6. § (5) bekezdése, a tankönyvpiac rendjéről szóló 2001. évi XXXVII. törvény 8/A. § (3) bekezdése.

*A kezelt adatok köre:* azonosítószám, név, lakcím, iskolalátogatási igazoláson szereplő adatok, telefonszám, e-mail cím, számlázási cím, munkáltató iskola neve, címe.

*Az adatkezelés időtartama:* a Számv. tv. 169. § (2) bekezdésének megfelelően 8 év.

Kártyás fizetés esetén a bankkártya és a kártyás fizetési tranzakció adatait az OTP Bank Nyrt. (1051 Budapest, Nádor u. 16.) kezeli.

*Adatfeldolgozó:* A házhozszállítást végző GLS General Logistics Systems Hungary Csomag-Logisztikai Kft. (cím: 2351 Alsónémedi, GLS Európa utca 2. cg. szám: 13-09-111755) felé a következő adatok kerülnek átadásra: név, cím, telefonszám, a termék ára.

*Adatfeldolgozó:* A házhozszállítást végző Magyar Posta Zrt. (cím: 1138 Budapest, Dunavirág u. 2-6. cg. szám: 01-10-042463) felé a következő adatok kerülnek átadásra: név, cím, telefonszám, a termék ára.

A direkt marketing üzenetek továbbításához adott hozzájárulás visszavonását és a személyes adatok törlését vagy módosítását az alábbi elérhetőségeken lehet kérni:

- e-mail útján az [torles@babel.hu](mailto:torles@babel.hu) címen, továbbá
- postai úton a 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7. címen.

*Az adatkezelés nyilvántartási száma:* folyamatban.





**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

#### **4.4. KATALÓGUS, TANMENET ÉS EGYÉB INGYENES SZOLGÁLTATÁS IGÉNYLÉSE**

*Az adatkezelés célja:* a BÁBEL BOOK Kft. által kínált ingyenes szolgáltatások, mint a katalógus, tanmenet, Mary Glasgow hírlevél, ingyenes tanári csomagok és bemutató példányok ingyenes igénybevétele.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett önkéntes hozzájárulása.

*A kezelt adatok köre:* név, cím, munkáltató (iskola) neve, e-mail cím.

*Az adatkezelés időtartama:* az adatok a rendelés teljesítését követően azonnal törlésre kerülnek.

#### **4.5. HÍRLEVÉL**

*Az adatkezelés célja:* gazdasági reklámozást tartalmazó e-mail hírcsomagok küldése az érdeklődők részére, tájékoztatás az aktuális információkról, akciókról, direkt marketing tartalmú megkeresések, személyre szóló ajánlatok készítése, kapcsolattartás.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett önkéntes hozzájárulása, az Eker. tv. 13/A. §-a és a Grt. 6. § (5) bekezdése.

*A kezelt adatok köre:* azonosítószám, név, e-mail cím, a direkt marketing célú megkereséshez adott hozzájárulás.

*Az adatkezelés időtartama:*

- a felhasználó hozzájárulásának visszavonásáig, de legfeljebb
- a felhasználó utolsó adatfrissítésétől számított 24 hónap.

A direkt marketing üzenetek továbbításához adott hozzájárulás visszavonását és a személyes adatok törlését vagy módosítását az alábbi elérhetőségeken lehet kérni:

- a kiküldött hírcsomagok láblécében található „Leiratkozás” linkre kattintva, illetve a [www.babel.hu](http://www.babel.hu) portálon regisztrált felhasználók esetében személyes profiljukon belül,
- e-mail útján az [torles@babel.hu](mailto:torles@babel.hu) címen, továbbá
- postai úton a 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7. címen.

*Az adatkezelés nyilvántartási száma:* folyamatban

#### **4.6. RENDEZVÉNYEK**

*Az adatkezelés célja:* a rendezvényeken történő részvétel dokumentálása, a résztvevők számára átadott ingyenes ajándékcsomag könyvelése, a rendezvény megszervezése, lebonyolítása.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett önkéntes hozzájárulása.

*A kezelt adatok köre:* név, munkáltató (iskola) neve, a résztvevők képmása.

*Az adatkezelés időtartama:* 8 év.





**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

#### 4.7. FELNŐTTKÉPZÉS

*Az adatkezelés célja:* a BÁBEL BOOK Kft. akkreditált felnőttképzési szolgáltatásának megszervezése és lebonyolítása.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett önkéntes hozzájárulása, 2001. évi CI. törvény a felnőttképzésről, 277/1997. (XII. 22.) Korm. rendelet a pedagógus-továbbképzésről, a pedagógus-szakvizsgáról, valamint a továbbképzésben részt vevők juttatásairól és kedvezményeiről.

*A kezelt adatok köre:* sorszám, résztvevő neve, születési dátuma, telefonszáma, e-mail címe, adóazonosítója, állampolgársága, születéskori neve ( tanúsítvány kiadásával végződő pedagógus továbbképzéseknél), oklevél másolat, óravázlat, vizsgaeredmény, tanúsítvány átvételi elismervény, a képzéssel kapcsolatos egyéb adatok.

*Az adatkezelés időtartama:* a képzést követő 5 év.

*Adattovábbítás:* A rendezvény lebonyolítása során az oktatók felé a következő adatok kerülnek továbbításra: a résztvevők neve, sorszáma, aláírása, a résztvevők jelenlétével kapcsolatos adatok, a résztvevők óravázlatai, az általuk írt írásbeli beszámoló, annak eredménye, a résztvevők képzéssel kapcsolatos egyéb adatai.

*Az adattovábbítás jogalapja:* Az érintett hozzájárulása.

#### 4.8. PANASZKEZELÉS

*Az adatkezelés célja:* a BÁBEL BOOK Kft. által forgalmazott termékekkel kapcsolatosan felmerülő minőségi kifogások kezelése.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett önkéntes hozzájárulása, 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet, 1997. évi CLV. törvény a fogyasztóvédelemről.

*A kezelt adatok köre:* sorszám, a fogyasztó neve, címe, a termék megnevezése, vételár, a vásárlás időpontja, a hiba bejelentésének időpontja, a hiba leírása, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igény, valamint a kifogás rendezésének módja.

*Az adatkezelés időtartama:*

- a vásárlók könyvébe tett bejegyzések másodpéldányai tekintetében 2 év,
- az írásbeli panaszokra adott válaszok másolati példányai tekintetében 3 év.

#### 4.9. ELEKTRONIKUS MEGFIGYELŐRENDSZER

*A személyes adatok kezelője:* a BÁBEL BOOK Kft.

*Az adatkezelés célja:* az emberi élet, a testi épség, valamint a vagyon védelme érdekében a jogsértések megelőzése, észlelése, az elkövető tettenérése, valamint a jogsértések bizonyítása.

*Az adatkezelés jogalapja:* az érintett hozzájárulása a BÁBEL BOOK Kft. területére való belépéssel, továbbá az SzVMt. 30. §-a.

*A kezelt adatok köre:* a BÁBEL BOOK Kft. kecskeméti üzlethelyiségének területére belépő személyeknek a képfelvételeken látszódó arcképmása és egyéb személyes adatai.

*Az adatkezelés időtartama:* felhasználás hiányában 3 munkanap.

*Az adatkezelés nyilvántartási száma:* folyamatban.





**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegeci út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

#### **4.9.1. A FELVÉTELEK FELHASZNÁLÁSA**

*A kamerák aktuális képének megtekintésére jogosult:* a BÁBEL BOOK Kft. jogosultsággal rendelkező munkavállalói.

*A kamerák felvételének megtekintésére jogosult:* a BÁBEL BOOK Kft. jogosultsággal rendelkező munkavállalói, valamint az, akinek jogát vagy jogos érdekét a felvétel érinti.

*A kamerák felvételét adathordozóra rögzíteni jogosult:* a BÁBEL BOOK Kft. kijelölt munkavállalói.

A BÁBEL BOOK Kft. által üzemeltetett kamerás megfigyelő és rögzítő rendszer tárolt felvételeibe kizárólag az emberi élet, testi épség és vagyon sérelmére elkövetett jogsértések bizonyítása és az elkövető azonosítása érdekében tekinthetnek be az arra jogosultsággal rendelkező személyek. Azon érintettek, akiknek jogát vagy jogos érdekét a képfelvétel rögzítése érinti, kérhetik az elektronikus megfigyelőrendszerrel róluk készült felvételekről másolat készítését, valamint a felvételek törlését.

Adatkezelő a rögzített felvételekbe történő betekintéseket, az azt végző személy nevét, az adatok megismerésének okát és idejét jegyzőkönyvben rögzíti.

*Adattovábbítás:* szabálysértési- vagy büntetőeljárás esetén az azokat lefolytató hatóságok, bíróságok felé.

*Az átadott adatok köre:* a kamerarendszer által készített, releváns információt tartalmazó felvételek, valamint a tárgyat esetlegesen átvevő tulajdonos vagy megbízott neve.

*Az adattovábbítások jogalapja:* a Be. 71. § (1) bekezdése, 151. § (2) bekezdésének a) pontja és a 171. § (2) bekezdése, valamint az újSztv. 75. § (1) bekezdésének a) pontja és 78. § (3) bekezdése.

#### **4.10. A BÁBEL BOOK KFT. ÜGYFÉLLEVELEZÉSE**

Amennyiben szolgáltatásaink igénybevétele során kérdése, problémája van, a jelen tájékoztatóban megadott, illetve a honlapon elhelyezett elérhetőségeken kapcsolatba léphet az adatkezelővel.

A BÁBEL BOOK Kft. a beérkezett e-maileket a küldő nevével, e-mail címével, valamint az „Írjon nekünk!” menüpontban található űrlap segítségével küldött üzeneteket név, e-mail cím és az üzenetben megadott egyéb személyes adatokkal együtt az adatközléstől számított legfeljebb 3 év elteltével törli.

#### **4.11. EGYÉB ADATKEZELÉSEK**

E tájékoztatóban fel nem sorolt adatkezelésekről az adat felvételekor adunk tájékoztatást. Tájékoztatjuk ügyfeleinket, hogy a bíróság, az ügyész, a nyomozó hatóság, a szabálysértési hatóság, a közigazgatási hatóság, a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, illetőleg jogszabály felhatalmazása alapján más szervek tájékoztatás adása, adatok közlése, átadása, illetőleg iratok rendelkezésre bocsátása végett megkereshetik az adatkezelőt.





A BÁBEL BOOK Kft. a hatóságok részére – amennyiben a hatóság a pontos célt és az adatok körét megjelölte – személyes adatot csak annyit és olyan mértékben ad ki, amely a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges.

## **5. A SZEMÉLYES ADATOK TÁROLÁSÁNAK MÓDJA, AZ ADATKEZELÉS BIZTONSÁGA**

A BÁBEL BOOK Kft. számítástechnikai rendszerei és más adatmegőrzési helyei a székhelyén, adatfeldolgozóinál, valamint a DoclerWeb Informatikai Kft. adatparkjában a következő címek valamelyikén található: 1101 Budapest, Expo tér 5-7.; 1132 Budapest, Victor Hugo utca 18-22.

A BÁBEL BOOK Kft. a személyes adatok kezeléséhez a szolgáltatás nyújtása során alkalmazott informatikai eszközöket úgy választja meg és üzemelteti, hogy a kezelt adat:

- a) az arra feljogosítottak számára hozzáférhető (rendelkezésre állás);
- b) hitelessége és hitelesítése biztosított (adatkezelés hitelessége);
- c) változatlansága igazolható (adatintegritás);
- d) a jogosulatlan hozzáférés ellen védett (adat bizalmassága) legyen.

A BÁBEL BOOK Kft. az adatokat megfelelő intézkedésekkel védi különösen a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés, sérülés, továbbá az alkalmazott technika megváltozásából fakadó hozzáférhetlenné válás ellen.

A BÁBEL BOOK Kft. a különböző nyilvántartásaiban elektronikusan kezelt adatállományok védelme érdekében megfelelő technikai megoldással biztosítja, hogy a tárolt adatok – kivéve, ha azt törvény lehetővé teszi – közvetlenül ne legyenek összekapcsolhatók és az érintetthez rendelhetők.

A BÁBEL BOOK Kft. a technika mindenkori fejlettségére tekintettel olyan műszaki, szervezési és szervezeti intézkedésekkel gondoskodik az adatkezelés biztonságának védelméről, amely az adatkezeléssel kapcsolatban jelentkező kockázatoknak megfelelő védelmi szintet nyújt.

A BÁBEL BOOK Kft. az adatkezelés során megőrzi

- a) a titkosságot: megvédi az információt, hogy csak az férhessen hozzá, aki erre jogosult;
- b) a sértetlenséget: megvédi az információnak és a feldolgozás módszerének a pontosságát és teljességét;
- c) a rendelkezésre állást: gondoskodik arról, hogy amikor a jogosult használónak szüksége van rá, valóban hozzá tudjon férni a kívánt információhoz, és rendelkezésre álljanak az ezzel kapcsolatos eszközök.

A BÁBEL BOOK Kft. és partnereinek informatikai rendszere és hálózata egyaránt védett a számítógéppel támogatott csalás, kémkedés, szabotázs, vandalizmus, tűz és árvíz, továbbá a számítógépvírusok, a számítógépes betörések és a szolgáltatásmegtagadásra vezető támadások ellen. Az üzemeltető a biztonságról szerverszintű és alkalmazásszintű védelmi eljárásokkal gondoskodik.



**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

Tájékoztatjuk a felhasználókat, hogy az interneten továbbított elektronikus üzenetek, protokolltól (e-mail, web, ftp, stb.) függetlenül sérülékenyek az olyan hálózati fenyegetésekkel szemben, amelyek tisztességtelen tevékenységre, szerződés vitatására, vagy az információ felfedezésére, módosítására vezetnek. Az ilyen fenyegetésektől megvédendő az adatkezelő megtesz minden tőle elvárható óvintézkedést. A rendszereket megfigyeli annak érdekében, hogy minden biztonsági eltérést rögzíthessen, és bizonyítékkal szolgálhasson minden biztonsági esemény esetében. A rendszermegfigyelés ezen kívül lehetővé teszi az alkalmazott óvintézkedések hatékonyságának ellenőrzését is.

## 6. AZ ADATKEZELŐ ADATAI, ELÉRHETŐSÉGE

Név: BÁBEL BOOK Kft.  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
Cégjegyzékszám: 03-09-114047  
A bejegyző bíróság megnevezése: Kecskeméti Törvényszék Cégbírósága.  
Adószám: 13832407-2-03.  
Telefonszám: +3676/505-232  
E-mail: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Adatkezelési nyilvántartási számok: NAIH-63837/2013., NAIH-63838/2013., NAIH-63839/2013.

## 7. AZ ADATFELDOLGOZÓK ADATAI, ELÉRHETŐSÉGEI

Név: itelligence Hungary Kft.  
Székhely: 1138 Budapest, Váci út 141.

Név: GLS General Logistics Systems Hungary Csomag-Logisztikai Kft.  
Székhely: 2351 Alsónémedi, GLS Európa utca 2

Név: Magyar Posta Zrt.  
Székhely: 1138 Budapest, Dunavirág u. 2-6.

Név: Enco Line Kft.,  
Székhely: 2049 Diósd, Nádas utca 2.

Név: Berill Bau Kft.  
Székhely: 6000 Kecskemét, Erkel Ferenc utca 4.

A BÁBEL BOOK Kft. fenntartja a jogot további adatfeldolgozó igénybevételére, melynek személyéről legkésőbb az adatfeldolgozás megkezdésekor ad egyedi módon tájékoztatást.





## 8. JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGEK

Az érintett tájékoztatást kérhet személyes adatai kezeléséről, valamint kérheti személyes adatainak helyesbítését, illetve – a kötelező adatkezelések kivételével – törlését vagy zárolását az adatfelvételénél jelzett módon, illetve az adatkezelő feltüntetett elérhetőségein.

Az érintett kérelmére a BÁBEL BOOK Kft., mint adatkezelő tájékoztatást ad az általa kezelt, illetőleg az általa megbízott feldolgozó által feldolgozott adatairól, azok forrásáról, az adatkezelés céljáról, jogalapjáról, időtartamáról, az adatfeldolgozó nevééről, címéről és az adatkezeléssel összefüggő tevékenységéről, továbbá adattovábbítás esetén annak jogalapjáról és címzettjéről. Az adatkezelő a kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt, legfeljebb azonban 30 napon belül közérthető formában – az érintett erre irányuló kérelmére írásban – adja meg a tájékoztatást. E tájékoztatás ingyenes, ha a tájékoztatást kérő a folyó évben azonos adatkörre vonatkozó tájékoztatási kérelmet az adatkezelőhöz még nem nyújtott be. Egyéb esetekben a BÁBEL BOOK Kft. költségtérítést állapít meg.

A BÁBEL BOOK Kft. a személyes adatot helyesbíti, ha az a valóságnak nem felel meg és a valóságnak megfelelő személyes adat a rendelkezésére áll.

A BÁBEL BOOK Kft. zárolja a személyes adatot, ha az érintett ezt kéri, vagy ha a rendelkezésére álló információk alapján feltételezhető, hogy a törlés sértené az érintett jogos érdekeit. A zárolt személyes adat kizárólag addig kezelhető, ameddig fennáll az az adatkezelési cél, amely a személyes adat törlését kizárta.

A BÁBEL BOOK Kft. megjelöli az általa kezelt személyes adatot, ha az érintett vitatja annak helyességét vagy pontosságát, de a vitatott személyes adat helytelensége vagy pontatlansága nem állapítható meg egyértelműen.

A BÁBEL BOOK Kft. a személyes adatot törli, ha kezelése jogellenes, az érintett kéri, a kezelt adat hiányos vagy téves – és ez az állapot jogszerűen nem orvosolható – feltéve, hogy a törlést törvény nem zárja ki, az adatkezelés célja megszűnt, vagy az adatok tárolásának törvényben meghatározott határideje lejárt, azt a bíróság vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság elrendelte.

A személyes adatok törlésére, zárolására, helyesbítésére 30 nap áll az adatkezelő rendelkezésére. Amennyiben az adatkezelő az érintett helyesbítés, zárolás vagy törlés iránti igényét nem teljesíti, 30 napon belül írásban közli az elutasítás indokait.

A BÁBEL BOOK Kft. a helyesbítésről, a zárolásról, a megjelölésről és a törlésről az érintettet, továbbá mindazokat értesíti, akiknek korábban az adatot adatkezelés céljára továbbította. Az értesítést mellőzi, ha ez az adatkezelés céljára való tekintettel az érintett jogos érdekét nem sérti.

Az érintett tiltakozhat személyes adatának kezelése ellen, ha



**BÁBEL BOOK KFT** Cégjegyzékszám: 03 09 114047  
Székhely: 6000 Kecskemét, Külső Szegedi út 7.  
tel: 76/505-232; fax: 76/505-233;  
[www.babel.hu](http://www.babel.hu) Email: [babel@babel.hu](mailto:babel@babel.hu)  
Felnőttképzési nyilvántartási szám: **00389-2011**  
Intézményi akkreditációs lajstromszám: **AL-2859**

- a) a személyes adatok kezelése vagy továbbítása kizárólag az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez vagy az adatkezelő, adatátvevő vagy harmadik személy jogos érdekének érvényesítéséhez szükséges, kivéve, ha az adatkezelést törvény rendelte el;
- b) a személyes adat felhasználása vagy továbbítása közvetlen üzletszerzés, közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljára történik;
- c) törvényben meghatározott egyéb esetben.

A BÁBEL BOOK Kft. a tiltakozást a kérelem benyújtásától számított legrövidebb időn belül, de legfeljebb 15 nap alatt megvizsgálja, annak megalapozottsága kérdésében döntést hoz, és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja. Ha az adatkezelő az érintett tiltakozásának megalapozottságát megállapítja, az adatkezelést – beleértve a további adatfelvételt és adattovábbítást is – megszünteti, és az adatokat zárolja, valamint a tiltakozásról, továbbá az annak alapján tett intézkedésekről értesíti mindazokat, akik részére a tiltakozással érintett személyes adatot korábban továbbította, és akik kötelesek intézkedni a tiltakozási jog érvényesítése érdekében.

Amennyiben az érintett az adatkezelőnek a meghozott döntésével nem ért egyet, az ellen – annak közlésétől számított 30 napon belül – bírósághoz fordulhat.

A BÁBEL BOOK Kft. az érintett adatát nem törölheti, ha az adatkezelést törvény rendelte el. Az adat azonban nem továbbítható az adatátvevő részére, ha az adatkezelő egyetértett a tiltakozással, illetőleg a bíróság a tiltakozás jogosságát megállapította.

Az érintett a jogainak megsértése esetén az adatkezelő ellen bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el.

A BÁBEL BOOK Kft. az érintett adatainak jogellenes kezelésével vagy az adatbiztonság követelményeinek megszegésével másnak okozott kárt megtéríti. Az adatkezelő mentesül a felelősség alól, ha a kárt az adatkezelés körén kívül eső elháríthatatlan ok idézte elő.

Nem téríti meg a kárt annyiban, amennyiben az a károsult szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásából származott.

Amennyiben a BÁBEL BOOK Kft. adatkezelésével kapcsolatban problémája van, forduljon adatvédelmi auditorunkhoz: [www.ppos.hu/audit](http://www.ppos.hu/audit)

Jogorvoslati lehetőséggel, panasszal a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál lehet élni:

Név: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

Székhely: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levelezési cím: 1530 Budapest, Pf.: 5.

Telefon: 06.1.391.1400

Fax: 06.1.391.1410

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Honlap: <http://www.naih.hu>

Copyright: PPOS Dr. Kulcsár Zoltán. Minden jog fenntartva. [Adatvédelem - http://www.ppos.hu](http://www.ppos.hu)

